

# 法庭里有谁？



让所有需要帮助的人说出他们的故事

你的故事对我们来说是重要的

本书由四家机构联合出版:

国家法院

合乐广场1号, 新加坡邮编059724

电邮地址: [contact@statecourts.gov.sg](mailto:contact@statecourts.gov.sg)

网址: [statecourts.gov.sg](http://statecourts.gov.sg)

新加坡哈卡有限公司 (Hagar Singapore Ltd)

芽龙27A巷8号, #03-04, 新加坡邮编388106

电邮地址: [singapore@hagarinternational.org.sg](mailto:singapore@hagarinternational.org.sg)

网址: [hagar.org.sg](http://hagar.org.sg)

社区司法中心

合乐广场1号, 新加坡邮编059724

电邮地址: [help@cjc.org.sg](mailto:help@cjc.org.sg)

网址: [cjc.org.sg](http://cjc.org.sg)

新加坡国立大学 (国大) 法学院

国大义务与诊所式法律教育中心

武吉知马路469A, 塔楼, #07-01, 新加坡邮编259770

电邮地址: [probono@nus.edu.sg](mailto:probono@nus.edu.sg)

网址: [law.nus.edu.sg/probono](http://law.nus.edu.sg/probono)

## 法庭里有谁?

版权©2018为国家法院和新加坡哈卡公司所有

本书改编自《*Who will be in court?*》。原书由哈卡国际和联合国儿童基金会联合编辑。

为符合新加坡语言环境, 原书经过修改。本书插图由 Jolie Lim 绘制, 彩色和电子排版由 Wileen Saw 负责。

感谢美国佛罗里达州迈尔斯堡市的克里斯波士兰, 允许本书使用 KBBubblegum 字体。

版权所有 在新加坡印刷

本书资料可随意使用

若对本书有任何疑问, 可向参与本计划的任何机构询问。

ISBN 978-981-11-8954-8

法庭里有谁？



法官  
第一页



法庭书记  
第五页



主控官  
第三页



辩护律师  
第七页



被告  
第九页



警察  
第十一页



证人  
第十三页



社工  
第十五页

# 法官

- ★ 听每个人的故事, 然后像拼图一样把所有的故事拼在一起, 以便明白事情是怎么发生的。
- ★ 决定被告是不是做了坏事。
- ★ 有时候会问证人问题。
- ★ 身穿黑色长袍。
- ★ 大家都叫他“法官大人”。



# 主控官

- ★ 会试着说服大家被告做了坏事。
- ★ 问证人问题, 让证人说他们的故事。
- ★ 在高等法庭时一定要穿黑色长袍, 在国家法院时不必穿黑色长袍。





# 法庭书记

- ★ 帮助法官。
- ★ 坐在离开法官最近的地方。
- ★ 把东西交给法官。



# 辩护律师

- ★ 帮助被告的律师。
- ★ 告诉被告应该要怎么做。
- ★ 问证人一些问题, 以试探他们所说的都是真话。
- ★ 在高等法庭时一定要穿黑色长袍, 在国家法院时不必穿黑色长袍。



# 被告

- ★ 被警察控告做了坏事的人。
- ★ 当法官在听每个人的故事, 然后像拼图一样把所有的故事拼在一起, 以便明白事情是怎么发生时, 他一定要待在法庭里。



# 警察

- ★ 保护法庭里每个人的安全。
- ★ 穿着蓝色制服。





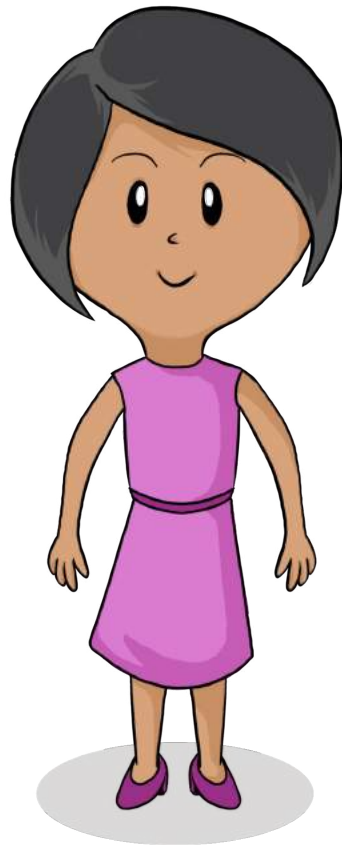
# 证人

- ★ 坐在法官面前, 说出他们的故事。
- ★ 证人可能是被告所伤害的人。
- ★ 主控官和辩护律师会问他问题。
- ★ 必须尽量说出真话。



# 社工

- ★ 帮助需要更多帮助或支持的证人。
- ★ 带证人来法庭。
- ★ 只要证人需要帮助, 社工就可以坐在证人旁边。





法官



被告



辩护律师



警察



法庭书记



证人



社工



主控官

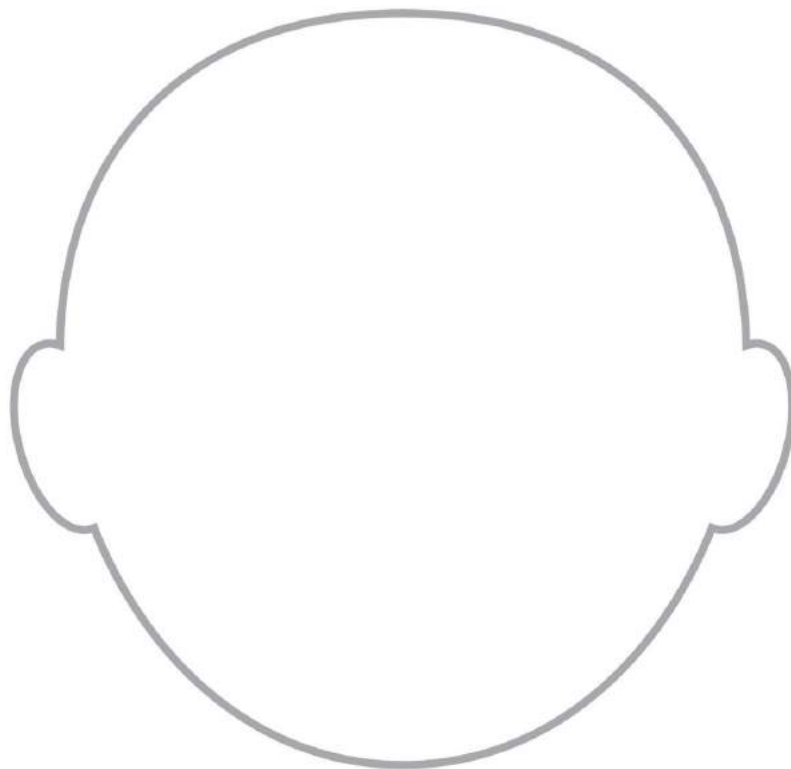








把你的感受画出来



笔记

## 为看护人与社工提供的信息

本书由本地四家机构联合出版, 目的是支援所有为弱势证人提供援助的人士, 帮助他们经历刑事司法程序, 尤其是刑事案审讯。

编辑更多资料的工作正在进行中。这方面的工作完成后, 你若有意获取这些或更多资料, 请浏览协办机构的网站。

## 致谢

原书由哈卡国际 (Hagar International) 与联合国儿童基金会联合编辑。本书经哈卡国际准许, 并根据原书的内容改编。本书是多家机构共同努力的成果, 包括新加坡国立大学法学院刑事司法社 (Criminal Justice Club)。此社团是一个专注于诉诸司法以求得公道的学生组织。



本书人物由来自新光学校的 Jolie Lim 绘制。她聪明活泼、朝气蓬勃、才华洋溢。她的许多作品出现在提包、袋子、T恤、笔记本以及其他物品上。她的作品也在新协立综合设施 (Enabling Village) 的艺术部门和位于黄廷芳综合医院一家称为芥末树 (Mustard Tree)、令人心怡的商店展示出售。



**HAGAR**  
The whole journey



Centre for Pro Bono  
& Clinical Legal Education  
Faculty of Law